

FISAE Newsletter

230
22.12 2022

Dear friends of exlibris

Unfortunately, too many exlibris societies do not send any information about their activities, despite repeated requests. So my work with the FISAE Newsletter is limited to what I can find out here and there.

In order to bring some positive information about what is happening in the societies, there will be future reviews of the publications they issue. Provided that I receive them.

Since there has been no "exchange" since the demise of the Danish Exlibris Society, I can only hope that I will continue to receive these mailings in exchange for the publication of the FISAE Newsletter. Unfortunately, my financial situation does not allow me - unlike in the past - to be in almost all Exlibris Societies, which of course I regret very much.

After the reviews of the MAGAZIN of the DEG and the magazine GRAPHIA from the Belgian Exlibris Society comes in this FISAE Newsletter a review of the annual of the Czech Society SSPE in Prague.

Liebe Exlibrisfreunde

Es zeigt sich leider, dass zu viele Exlibris Gesellschaften keinerlei Information über ihre Aktivitäten senden, trotz mehrmaliger Aufforderung. So beschränkt sich meine Arbeit mit dem FISAE Newsletter auf das, was ich hier und da in Erfahrung bringen kann.

Um doch einige positive Informationen über das Geschehen in den Gesellschaften zu bringen, werden in Zukunft Besprechungen erfolgen von den Publikationen, die sie herausgeben. Vorausgesetzt, dass ich sie erhalte.

Da seit dem Ableben der dänischen Exlibris Gesellschaft kein „Austausch“ stattfindet, kann ich nur darauf hoffen, dass ich diese Sendungen auch in Zukunft erhalte im Tausch für die Herausgabe des FISAE Newsletters. Meine finanzielle Situation erlaubt leider nicht, dass ich - im Gegensatz zu früher - in so gut wie allen Exlibris Vereinen sein kann, was ich natürlich sehr bedauere.

Nach den Besprechungen des MAGAZIN der DEG und der Zeitschrift GRAPHIA aus der belgischen Exlibris Gesellschaft kommt in diesem FISAE Newsletter eine Besprechung der Jahresschrift der tschechischen Gesellschaft SSPE in Prag.

Chers amis de l'ex-libris

Il s'avère malheureusement que trop de sociétés d'ex-libris n'envoient aucune information sur leurs activités, malgré des demandes répétées. Ainsi, mon travail avec la lettre d'information de la FISAE se limite à ce que je peux apprendre ici et là.

Afin d'apporter tout de même quelques informations positives sur ce qui se passe dans les sociétés, des comptes rendus des publications qu'elles éditent seront faits à l'avenir. A condition que je les reçoive.

Comme il n'y a pas d'échange depuis la disparition de la Société danoise d'ex-libris, je ne peux qu'espérer continuer à recevoir ces envois en échange de la publication de la lettre d'information de la FISAE. Ma situation financière ne me permet malheureusement pas - contrairement à ce qui se passait auparavant - d'être dans pratiquement toutes les associations d'ex-libris, ce que je regrette bien sûr beaucoup.

Après les revues du MAGAZINE de la DEG et de la revue GRAPHIA de la société belge d'ex-libris, cette lettre d'information de la FISAE contient une revue de la revue annuelle de la société tchèque SSPE à Prague.

Cari amici di exlibris

Purtroppo, troppe società di ex-libris non inviano alcuna informazione sulle loro attività, nonostante le ripetute richieste. Quindi il mio lavoro con la Newsletter FISAE si limita a ciò che riesco a scoprire qua e là.

Al fine di fornire informazioni positive su ciò che accade nelle società, in futuro saranno pubblicate delle recensioni delle pubblicazioni. A condizione che li riceva.

Poiché non c'è stato alcuno "scambio" dalla scomparsa della Danish Exlibris Society, posso solo sperare di continuare a ricevere questi invii in cambio della pubblicazione della Newsletter FISAE. Purtroppo la mia situazione finanziaria non mi permette di partecipare a quasi tutte le Società Exlibris - a differenza del passato - e questo mi dispiace molto.

Dopo le recensioni del MAGAZIN del DEG e della rivista GRAPHIA della Belgian Exlibris Society, in questa Newsletter FISAE viene presentata la rivista annuale della Società Ceca SSPE di Praga.

Estimados amigos de exlibris

Desgraciadamente, demasiadas sociedades de exlibris no envían ninguna información sobre sus actividades, a pesar de las reiteradas peticiones. Así que mi trabajo con el Boletín de la FISAE se limita a lo que puedo averiguar aquí y allá.

Con el fin de aportar alguna información positiva sobre lo que ocurre en las sociedades, en el futuro habrá reseñas de las publicaciones que editan. Siempre que los reciba.

Dado que no ha habido "intercambio" desde la desaparición de la Sociedad Danesa de Exlibris, sólo me queda la esperanza de seguir recibiendo estos envíos a cambio de la publicación del Boletín de la FISAE. Por desgracia, mi situación financiera no me permite -a diferencia de lo que ocurría en el pasado- estar en casi todas las sociedades Exlibris, lo que, por supuesto, lamento mucho.

Tras las reseñas de la MAGAZIN de la DEG y de la revista GRAPHIA de la Sociedad belga Exlibris, en este Boletín de la FISAE llega una reseña de la revista anual de la Sociedad checa SSPE de Praga.

Шановні друзі екслібрису

На жаль, дуже багато екслібрисних товариств не надсилають жодної інформації про свою діяльність, незважаючи на неодноразові прохання. Тому моя робота з Інформаційним бюлетенем FISAE обмежується тим, що я можу дізнатися тут і там.

З метою донесення позитивної інформації про те, що відбувається в громадах, в подальшому будуть проводитися огляди видань, які вони випускають. За умови, що я їх отримаю.

Оскільки з моменту занепаду Датського товариства екслібрису не відбулося жодного "обміну", я можу лише сподіватися, що продовжуватиму отримувати ці розсилки в обмін на публікацію Інформаційного бюлетеня FISAE. На жаль, моє фінансове становище не дозволяє мені бути присутнім майже у всіх товариствах "Екслібрис" - на відміну від минулих років - про що я, звичайно, дуже шкодую.

Після оглядів журналу MAGAZINE of the DEG та журналу GRAPHIA від Бельгійського товариства екслібрису, в цьому випуску Інформаційного бюлетеня FISAE публікується огляд щорічного журналу чеського товариства SSPE в Празі.

Дорогие друзья экслибриса

К сожалению, слишком много обществ экслибриса не присылают никакой информации о своей деятельности, несмотря на неоднократные запросы. Поэтому моя работа с Информационным бюллетенем FISAE ограничивается тем, что я могу узнать здесь и там.

Для того чтобы привнести некоторую позитивную информацию о том, что происходит в обществах, в будущем будут появляться обзоры издаваемых ими публикаций. При условии, что я их получу.

Поскольку после распада Датского общества экслибриса не было никакого "обмена", я могу только надеяться, что я буду продолжать получать эти рассылки в обмен на публикацию Информационного бюллетеня FISAE. К сожалению, мое финансовое положение не позволяет мне - в отличие от прошлого - быть почти во всех обществах Экслибрис, о чем я, конечно, очень сожалею.

После обзоров журнала MAGAZIN от DEG и журнала GRAPHIA от Бельгийского общества экслибриса, в этом информационном бюллетене FISAE публикуется обзор ежегодного журнала чешского общества SSPE в Праге.

亲爱的exlibris的朋友们

不幸的是，有太多的前图书馆协会没有发送任何有关其活动的信息，尽管一再要求。因此，我在《FISAE通讯》方面的工作仅限于我在这里和那里能找到的东西。

为了带来一些关于社会上发生的积极信息，今后将对他们发行的出版物进行审查。只要我收到它们。

由于丹麦出书社消亡后没有“交换”，我只能希望继续收到这些邮件，以换取FISAE通讯的出版。不幸的是，我的经济状况不允许我参加几乎所有的Exlibris协会--与过去不同--这当然让我非常遗憾。

在对DEG的MAGAZIN和比利时Exlibris协会的GRAPHIA杂志进行评论之后，本期FISAE通讯对布拉格的捷克SSPE协会的年度杂志进行了评论。

エクリブリの皆様へ

残念ながら、何度依頼しても活動情報を送ってくれないエクスリブリス協会があまりに多い。ですから、私のFISAE Newsletterでの仕事は、あちこちで調べられる程度のものです。

今後、学会で起きていることを少しでもポジティブに伝えるために、学会が発行する出版物のレビューも行っていく予定です。ただし、私が受け取することを条件とする。

デンマーク・エクスリブリス協会が消滅して以来、「交流」がないため、FISAE Newsletterの発行と引き換えに、今後もこうした郵送物を受け取ることができるようお願いばかりです。残念ながら、私の経済状況は、以前とは異なり、ほとんどすべてのExlibris Societiesに参加することを許さないのですが、もちろんそれは非常に残念です。

DEGのMAGAZIN、ベルギーのExlibris SocietyのGRAPHIAに続き、今回のFISAE Newsletterでは、プラハのチェコSSPE協会の年鑑をレビューします。



Praha



SPORNIK PRO EXLIBRIS A DROBNOU GRAFIKU 2022

This annual has been published for a number of years and is becoming more and more interesting and comprehensive, now also with a small summary in English. 174 richly illustrated pages of excellent paper quality, format 2 x 16.5 cm. Editor Ladislav Žák with team Luděk Kříž, Miroslav Petřík, Alois Sassmann. ISBN 978-80-906980-5-5.

Small summary

Apart from the „Contents“ in the introduction of the Almanac for Exlibris and Small Graphics, it is a good practice and natural courtesy to offer a small summary of its contents to the readers at the end.

This year's Almanac is traditionally inspired by jubilee personalities. The SSPE Committee has declared 2022 the Year of Ludmila Jiřincová and Karel Beneš. Jíří Šebek, who would have celebrated his 100th birthday this year, is among the „main“ jubilating couple, who are one hundred and ten and ninety years old respectively. The collection is thus finally dedicated to the trio of important jubilating artists.

Jíří Ort and Jíří Pavlík have written about Ludmila Jiřincová. František Dvořáček, who also added a small text by Jíří Šebek dedicated to another important artist, Karel Němec, elaborated the topic of Jíří Šebek. Two texts about Karel Beneš were written by his son Pavel Beneš. It is important to stress, without any claim to evaluate the texts, that they are valuable for their originality and the personal tone that clearly resonates in them. It is this tone of a certain personal confession that makes the Almanac something unusual, something worth reading...

The following is a beautiful text by Karel Žižkovský dedicated to Petr Minka. It is supposed to be published last year, but it was not only a glitch that caused it to be published with apologies only this year. Karel Žižkovský also wrote a post about this year's jubilarian Jíří Brázda and the rearing sparkles in the eyes of beautiful women. Very interesting is the work of the four authors Dalibor Demel, Břetislav Ditrych, Jíří Roth and Vojtěch Šarše, who in two texts with a rich pictorial accompaniment by Karel Demel focus on a rather dark figure of world literature, Maldoror. At the same time, they draw attention to the beautiful annotated graphic file that the authors have jointly created about him. Felix Černoch was the initiator of the article on Maldoror and SSPE thus continues its long standing mutually beneficial cooperation with the Society of Bibliophiles. In contrast to the dark character of Maldoror, the beautiful world of Martin Manojlin's work is followed by Zdeněk Řehák's text, commemorating his two anniversaries this year. Another jubilarian is Antonín Juračka, about whom Josef Gromeš wrote his contribution.

Apart from the selected jubilee personalities, it is a tradition in the production of the Almanac to pay attention to the territory in which the SSPE Congress is held in a given year, as well as to contributions that have a certain tradition and continuity in the Almanac. The Brno and Moravian themes were introduced into the Almanac by Luděk Kříž in two contributions on talking ex-libris and the memory of Moravian collectors. Jana Parýzková's contributions tell about ex-libris with

a story and Symposium edition ex-libris. Two texts are devoted to Ukrainian ex-libris. This is not a conjunctural matter, but an expression of respect for Ukrainian ex-libbers who are long-time partners of SSPE, and the texts by the President of Ukrainian Ex-libbers, Petro Nesterenko, are an example of the kind of texts about SSPE's foreign partners we would like to see in future editions of the Almanac. There are actually three „Ukrainian texts“, because the „last minute“ contribution by Pavel Šmidrkal is dedicated to the one of Mikhail Ščigol, a Ukrainian born in Russia and a citizen of the Czech Republic who left us just before the deadline of the Almanac. He added the entry to the somewhat sad page „Requiem aeternam“.

Other texts are again dedicated to jubilarians. These are Marina Richterová, the article about her was contributed by Alois Sassmann, and Pavel Roučka, about whom Karel Kropík wrote. The final texts are a double recollection of the life and work of Radomír Postl and a reminder of the thematic collections of Jiří Hlinovský. Alois Sassmann again prepared both themes for the Almanac.

The following is an editorial contribution from the life of the Association. It brings information about, among other things, the possibility of a promising cooperation with the Archive of Fine Arts and the ongoing digitization of the Dictionary of Authors.

The Almanac is, by tradition, closed by the Calendar of jubilarians, which this year commemorated those jubilarians whose birth year ends with a two, and a Small Summary, which the kind reader is currently reading. The very end of the Almanac consists of a Chairman's word, invitation to the SSPE Congress and Exlibris Triennale 2023 and thanks...

Diese Jahresschrift erscheint seit einer Reihe von Jahren und wird immer interessanter und umfangreicher, nun auch mit einer kleinen Zusammenfassung in englischer Sprache. 174 reich illustrierte Seiten von ausgezeichneter Papierqualität, Format 2 x 16,5 cm. Redakteur Ladislav Žák mit Team Luděk Kříž, Miroslav Petřík, Alois Sassmann. ISBN 978-80-906980-5-5.

Kleine Zusammenfassung

Neben dem "Inhalt" in der Einleitung des Almanachs für Exlibris und kleine Grafiken ist es eine gute Praxis und selbstverständliche Höflichkeit, den Lesern am Ende eine kleine Zusammenfassung des Inhalts zu geben.

Der diesjährige Almanach ist traditionell von Jubiläums-Persönlichkeiten inspiriert. Das SSPE-Komitee hat das Jahr 2022 zum Jahr von Ludmila Jiřincová und Karel Beneš erklärt. Jiří Šebek, der in diesem Jahr seinen 100. Geburtstag gefeiert hätte, gehört zum "Haupt"-Jubiläumspaar, das einhundertzehn bzw. neunzig Jahre alt ist. Die Sammlung ist also schließlich dem Trio der bedeutenden Jubilarinnen und Jubilare gewidmet.

Jiří Ort und Jiří Pavlík haben über Ludmila Jiřincová geschrieben. František Dvořáček, der auch einen kleinen Text von Jiří Šebek hinzugefügt hat, der einem anderen wichtigen Künstler, Karel Němec, gewidmet ist, hat das Thema Jiří Šebek vertieft. Zwei Texte über Karel Beneš wurden von seinem Sohn Pavel Beneš verfasst. Ohne den Anspruch zu erheben, die Texte zu bewerten, ist es wichtig zu betonen, dass sie aufgrund ihrer Originalität und des persönlichen Tons, der in ihnen deutlich mitschwingt, wertvoll sind. Es ist dieser Ton eines gewissen persönlichen Bekenntnisses, der den Almanach zu etwas Ungewöhnlichem, zu etwas Lesenswertem macht...

Es folgt ein schöner Text von Karel Žižkovský, der Petr Minka gewidmet ist. Er sollte eigentlich schon letztes Jahr veröffentlicht werden, aber es war nicht nur eine Panne, die dazu führte, dass er erst dieses Jahr mit Entschuldigung veröffentlicht wurde. Karel Žižkovský schrieb auch einen

Beitrag über die diesjährige Jubilarin Jiří Brázda und das wiederkehrende Funkeln in den Augen schöner Frauen. Sehr interessant ist das Werk der vier Autoren Dalibor Demel, Břetislav Ditrych, Jiří Roth und Vojtěch Šarše, die sich in zwei von Karel Demel reich bebilderten Texten mit einer eher dunklen Figur der Weltliteratur, Maldoror, beschäftigen. Gleichzeitig lenken sie die Aufmerksamkeit auf die schöne kommentierte Grafikdatei, die die Autoren gemeinsam über ihn erstellt haben. Felix Černoch war der Initiator des Artikels über Maldoror und die SSPE setzt damit ihre langjährige Zusammenarbeit mit der Gesellschaft der Bibliophilen fort. Im Gegensatz zum düsteren Charakter von Maldoror folgt die schöne Welt des Werkes von Martin Manojlin der Text von Zdeněk Řeháks, der in diesem Jahr zwei Jubiläen begeht. Ein weiterer Jubilar ist Antonín Juračka, über den Josef Gromeš seinen Beitrag geschrieben hat.

Neben den ausgewählten Jubiläumpersönlichkeiten ist es bei der Erstellung des Almanachs Tradition, das Gebiet, in dem der SSPE-Kongress in einem bestimmten Jahr stattfindet, sowie Beiträge, die eine gewisse Tradition und Kontinuität im Almanach haben, zu berücksichtigen. Die Themen Brünn und Mähren wurden von Luděk Kříž in zwei Beiträgen über redende Exlibris und die Erinnerung an mährische Sammler in den Almanach eingebracht. Die Beiträge von Jana Parýzková handeln von Exlibris mit Geschichte und von der Symposionsedition Exlibris. Zwei Texte sind den ukrainischen Exlibris gewidmet. Dies ist keine konjunkturelle Angelegenheit, sondern ein Ausdruck des Respekts für die ukrainischen Exlibris, die langjährige Partner von SSPE sind, und die Texte des Präsidenten der ukrainischen Exlibris Gesellschaft, Petro Nesterenko, sind ein Beispiel für die Art von Texten über die ausländischen Partner von SSPE, die wir gerne in künftigen Ausgaben des Almanachs sehen würden. Eigentlich gibt es drei "ukrainische Texte", denn der "Last-Minute"-Beitrag von Pavel Šmidrkal ist Mikhaíl Ščigol gewidmet, einem in Russland geborenen Ukrainer und Bürger der Tschechischen Republik, der uns kurz vor Redaktionsschluss des Almanachs verlassen hat. Er hat den Eintrag auf der etwas traurigen Seite "Requiem aeternam" hinzugefügt.

Andere Texte sind wiederum den Jubilaren gewidmet. Es handelt sich um Marina Richterová, über die Alois Sassmann einen Artikel verfasst hat, und um Pavel Roučka, über den Karel Kropík geschrieben hat. Die letzten Texte sind eine doppelte Erinnerung an das Leben und Werk von Radomír Postl und eine Erinnerung an die thematischen Sammlungen von Jiří Hlinovský. Beide Themen hat Alois Sassmann wieder für den Almanach aufbereitet.

Der folgende Beitrag ist eine Edition aus dem Leben der Vereinigung. Er informiert u.a. über die Möglichkeit einer vielversprechenden Zusammenarbeit mit dem Archiv der bildenden Künste und über die laufende Digitalisierung des Autorenlexikons.

Abgeschlossen wird der Almanach traditionell mit dem Kalender der Jubilare, der in diesem Jahr an die Jubilare erinnert, deren Geburtsjahr mit einer Zwei endet, und einer kleinen Zusammenfassung, die der geneigte Leser gerade liest. Das Ende des Almanachs besteht aus einem Wort des Vorsitzenden, einer Einladung zum SSPE-Kongress und der Exlibris Triennale 2023 sowie einem Dank...

Cette revue annuelle est publiée depuis plusieurs années et devient de plus en plus intéressante et complète, avec maintenant un petit résumé en anglais. 174 pages richement illustrées, d'une excellente qualité de papier, format 2 x 16,5 cm. Rédacteur Ladislav Žák avec l'équipe Luděk Kříž, Miroslav Petřík, Alois Sassmann. ISBN 978-80-906980-5-5.

Petit résumé

Outre le "contenu" figurant dans l'introduction de l'Almanach des ex-libris et des petites gravures, il est de bonne pratique et de politesse évidente de fournir aux lecteurs un petit résumé du contenu à la fin.

L'almanach de cette année est traditionnellement inspiré par des personnalités du centenaire. Le comité de la SSPE a déclaré l'année 2022 comme étant celle de Ludmila Jiřincová et de Karel Beneš. Jiří Šebek, qui aurait fêté son centième anniversaire cette année, fait partie du couple "principal" de jubilaires, respectivement âgés de cent dix et quatre-vingt-dix ans. La collection est donc finalement consacrée au trio des jubilaires significatifs.

Jiří Ort et Jiří Pavlík ont écrit sur Ludmila Jiřinco. František Dvořáček, qui a également ajouté un petit texte de Jiří Šebek consacré à un autre artiste important, Karel Němec, a approfondi le thème de Jiří Šebek. Deux textes sur Karel Beneš ont été rédigés par son fils Pavel Beneš. Sans prétendre évaluer ces textes, il est important de souligner qu'ils valent par leur originalité et le ton personnel qui s'en dégage clairement. C'est ce ton d'une certaine confession personnelle qui fait de cet almanach quelque chose d'inhabituel, quelque chose qui vaut la peine d'être lu...

Suit un beau texte de Karel Žižkovský, dédié à Petr Minka. Il aurait dû être publié l'année dernière, mais ce n'est pas seulement une panne qui a fait qu'il n'a été publié que cette année, avec des excuses. Karel Žižkovský a également écrit un article sur la jubilaire de cette année, Jiří Brázda, et sur le retour de l'étincelle dans les yeux des belles femmes. L'œuvre des quatre auteurs Dalibor Demel, Břetislav Ditrych, Jiří Roth et Vojtěch Šarše est très intéressante. Dans deux textes richement illustrés par Karel Demel, ils s'intéressent à un personnage plutôt sombre de la littérature mondiale, Maldoror. Ils attirent en même temps l'attention sur le beau dossier graphique commenté que les auteurs ont réalisé ensemble à son sujet. Felix Černoch a été l'initiateur de l'article sur Maldoror et la SSPE poursuit ainsi sa collaboration de longue date avec la Société des bibliophiles. Contrairement au caractère sombre de Maldoror, le beau monde de l'œuvre de Martin Manojlin suit le texte de Zdeněk Řeháks, qui fête deux anniversaires cette année. Un autre jubilaire est Antonín Juračka, sur lequel Josef Gromeš a écrit sa contribution.

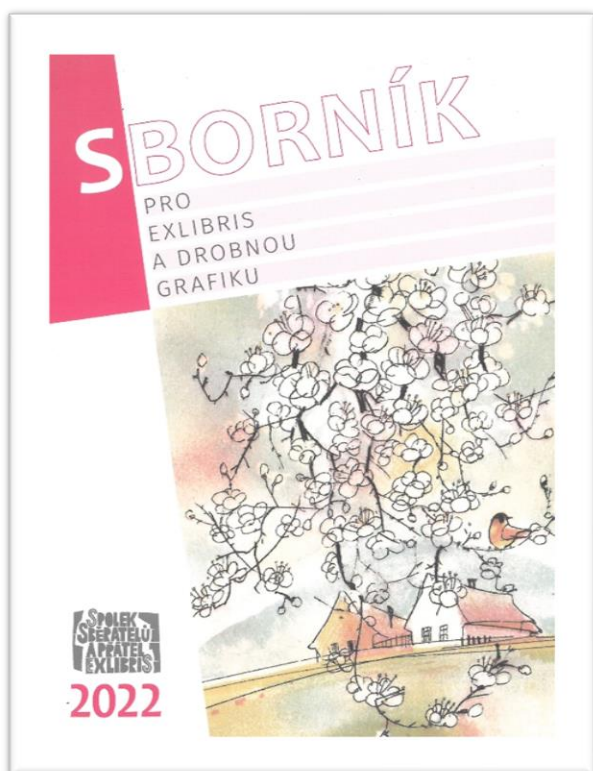
Outre les personnalités anniversaires choisies, la tradition de l'almanach est de prendre en compte la région où se déroule le congrès de la SSPE une année donnée, ainsi que les contributions qui ont une certaine tradition et continuité dans l'almanach. Les thèmes de Brno et de la Moravie ont été introduits dans l'almanach par Luděk Kříž dans deux contributions sur les ex-libris parlants et la mémoire des collectionneurs moraves. Les contributions de Jana Parýzková portent sur les ex-libris avec histoire et sur l'édition symposium d'ex-libris. Deux textes sont consacrés aux ex-libris ukrainiens. Il ne s'agit pas d'une question conjoncturelle, mais d'une expression de respect pour les ex-libris ukrainiens, partenaires de longue date de la SSPE, et les textes du président de la Société ukrainienne des ex-libris, Petro Neste-renko, sont un exemple du type de textes sur les partenaires étrangers de la SSPE que nous aimerions voir dans les futures éditions de l'almanach. En fait, il y a trois "textes ukrainiens", car la contribution de "dernière minute" de Pavel Šmidrkal est dédiée à Mikhaïl Ščigol, un Ukrainien né en Russie et citoyen de la République tchèque, qui nous a quittés peu avant la clôture de la rédaction de l'Almanach. Il a ajouté l'entrée à la page un peu triste "Requiem aeternam".

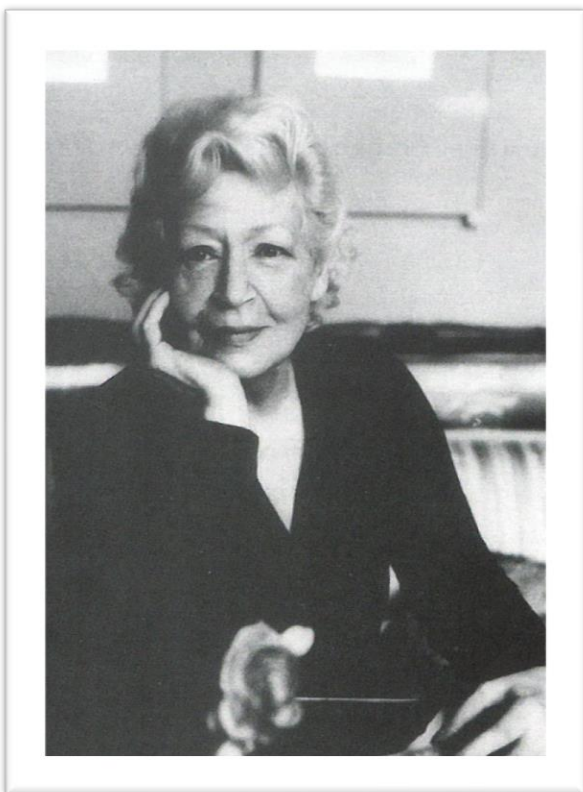
D'autres textes sont à nouveau consacrés aux jubilaires. Il s'agit de Marina Richterová, sur laquelle Alois Sassmann a rédigé un article, et de Pavel Roučka, sur lequel Karel Kropík a écrit. Les derniers textes sont une double évocation de la vie et de l'œuvre de Radomír Postl et un rappel

des collections thématiques de Jíří Hlinovský. Ces deux thèmes ont été à nouveau traités par Alois Sassmann pour l'almanach.

L'article suivant est une édition de la vie de l'association. Il informe entre autres sur la possibilité d'une collaboration prometteuse avec les Archives des beaux-arts et sur la numérisation en cours du dictionnaire des auteurs.

L'almanach se termine traditionnellement par le calendrier des jubilaires, qui rappelle cette année les jubilaires dont l'année de naissance se termine par un deux, et par un petit résumé que le lecteur avisé est en train de lire. La fin de l'almanach se compose d'un mot du président, d'une invitation au congrès de la SSPE et à l'Exlibris Triennale 2023, ainsi que de remerciements...

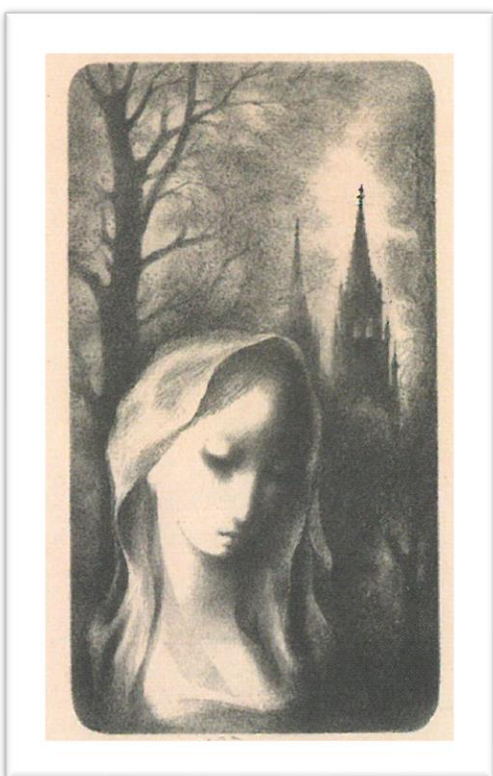




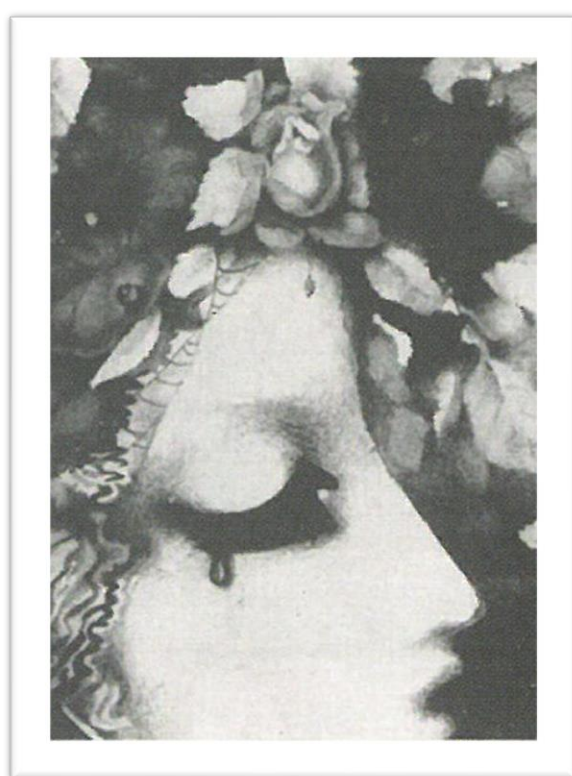
Ludmila Jiřincová



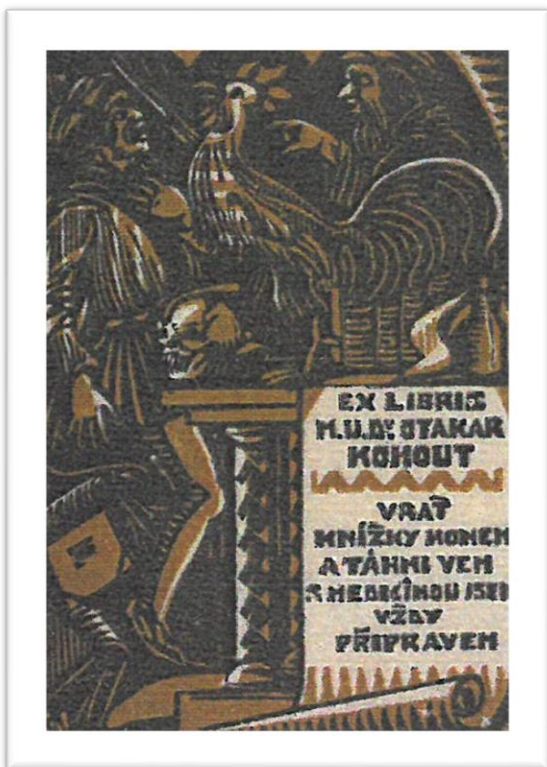
Ludmila Jiřincová



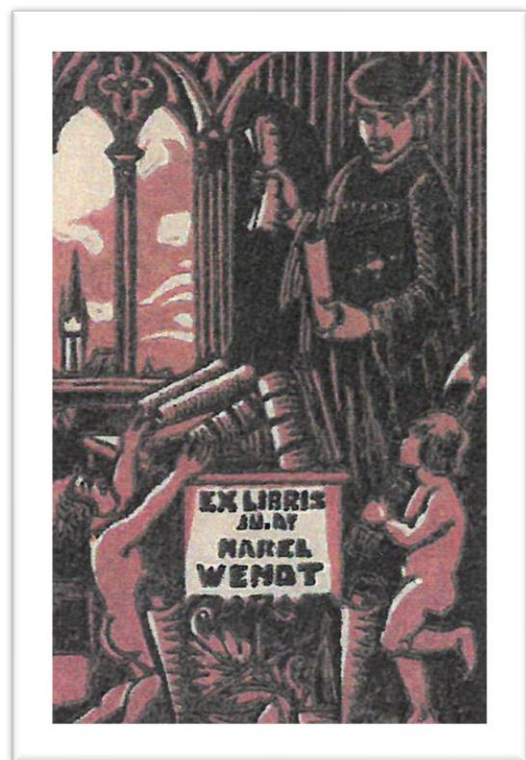
Ludmila Jiřincová



Ludmila Jiřincová



Jiří Šebek



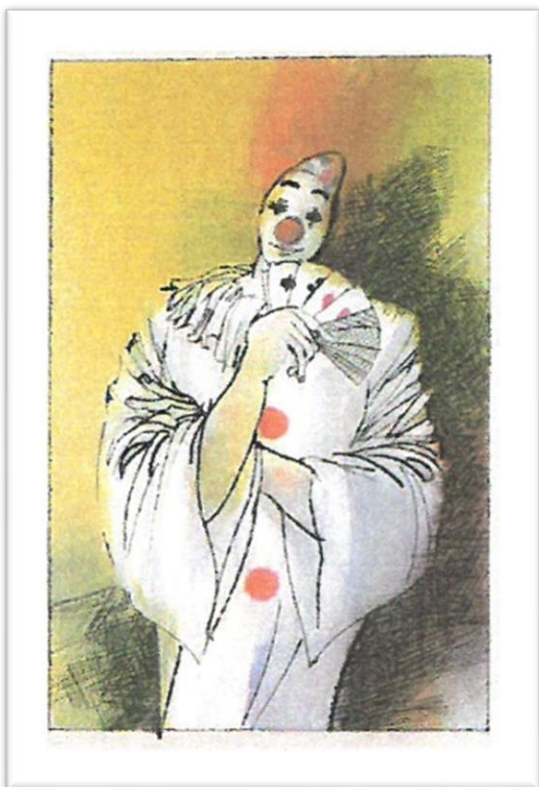
Jiří Šebek



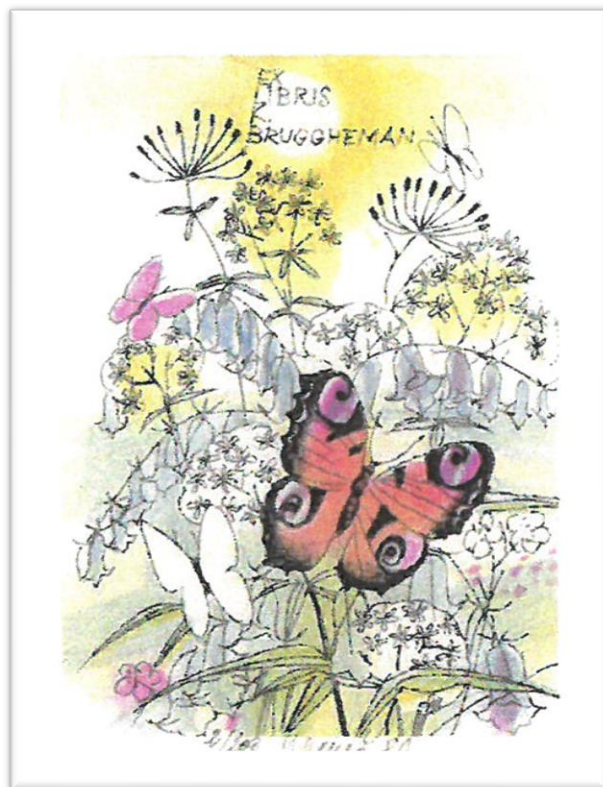
Jiří Šebek



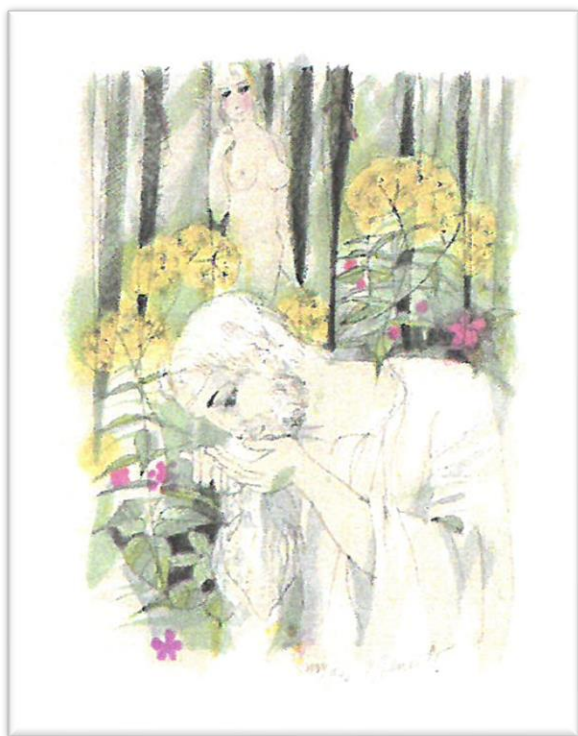
Jiří Šebek



Karel Beneš



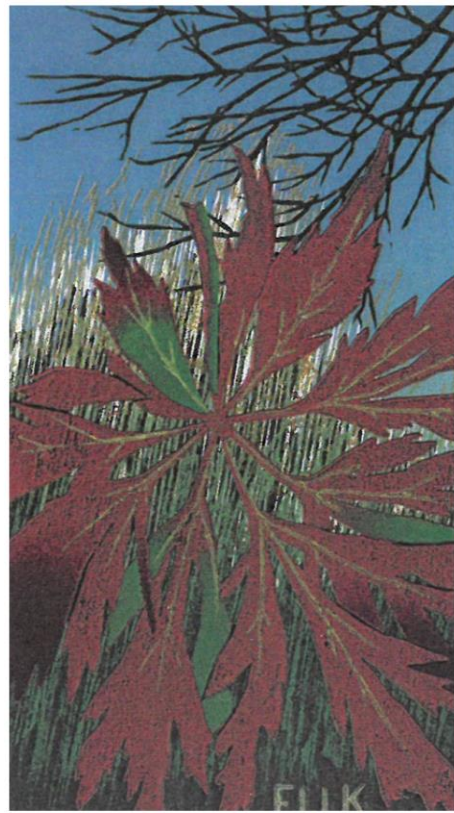
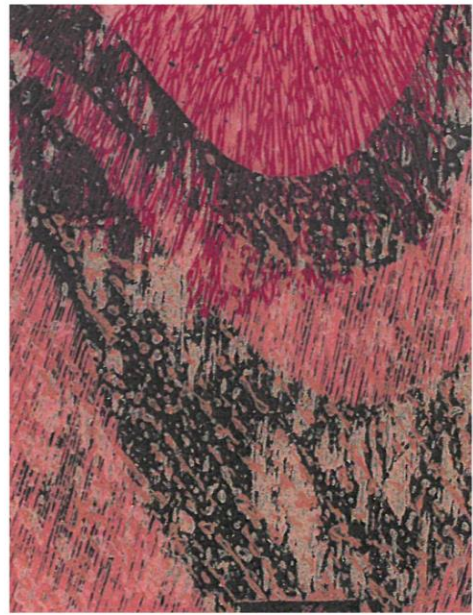
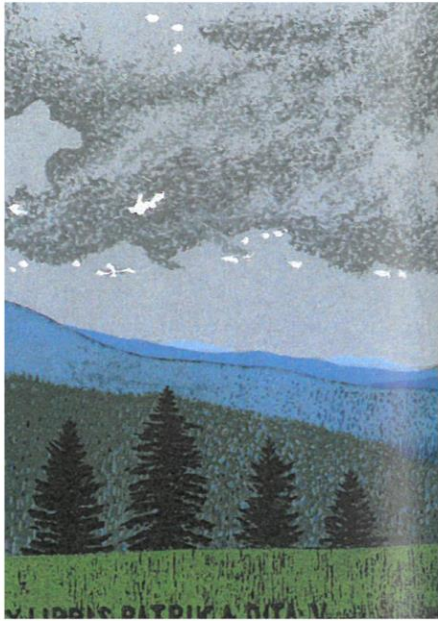
Karel Beneš



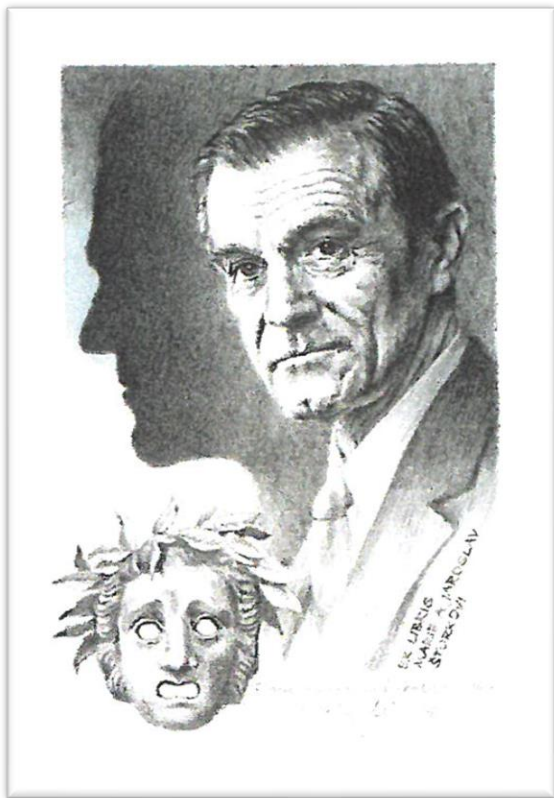
Karel Beneš



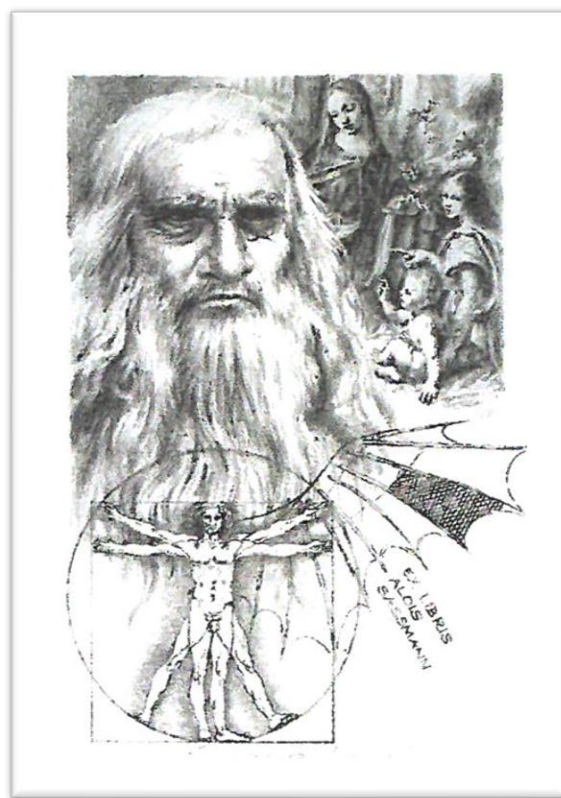
Karel Beneš



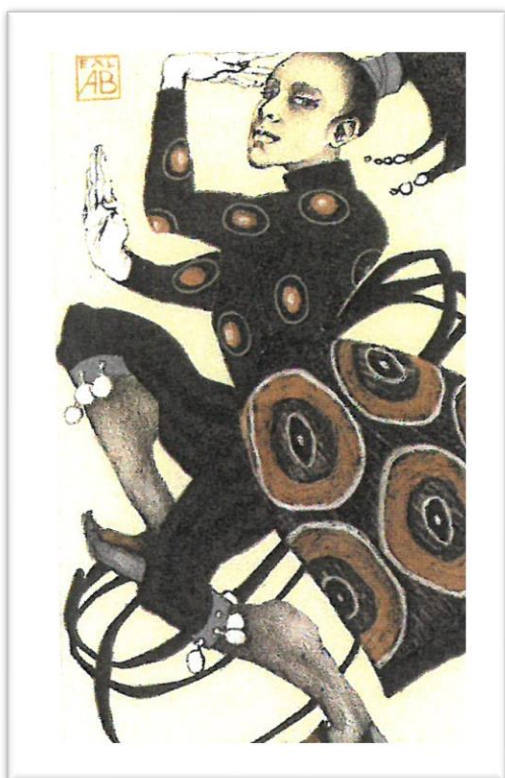
Martin Manojlin



Petr Minka



Petr Minka



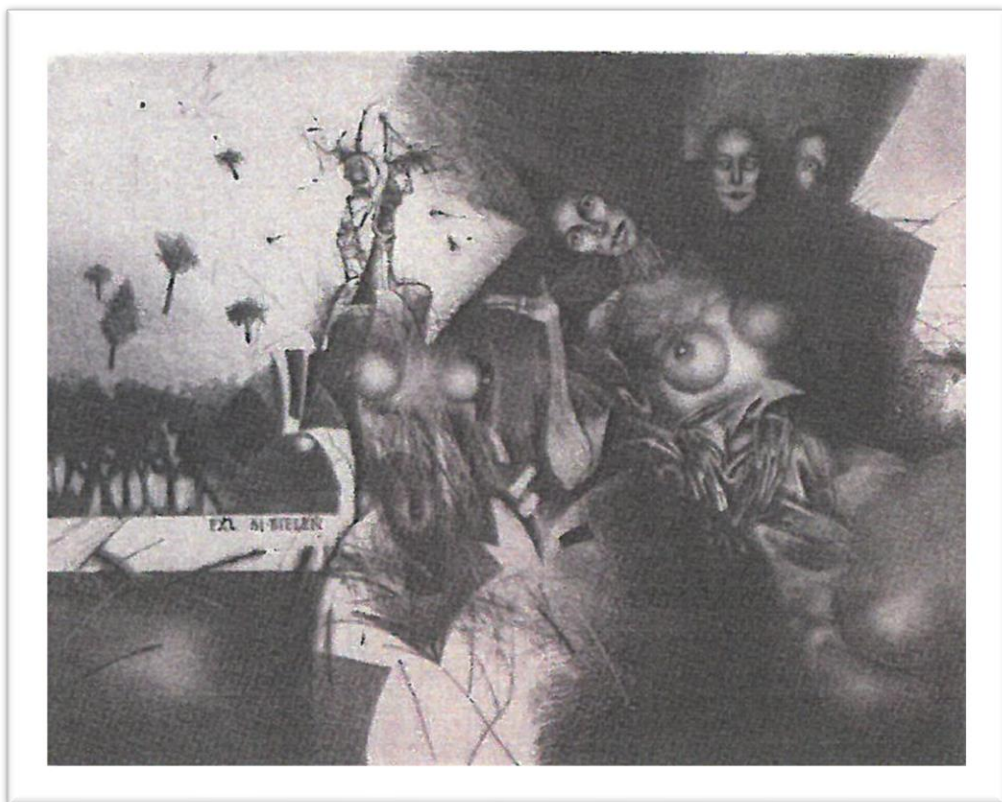
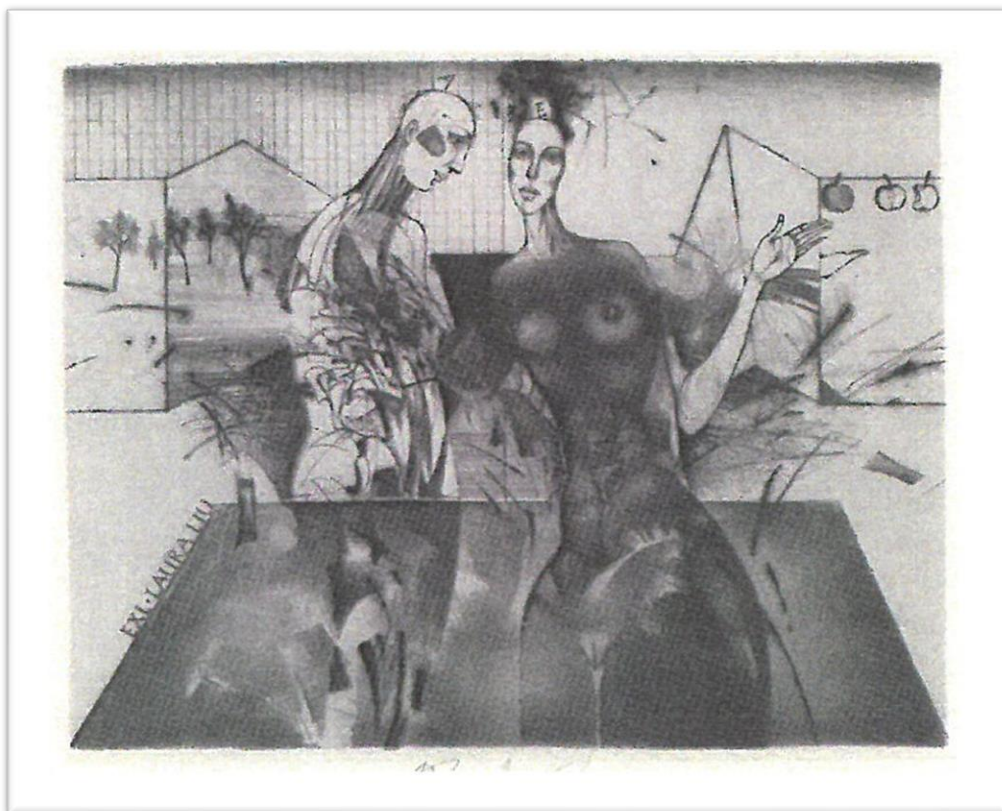
Marina Richterova



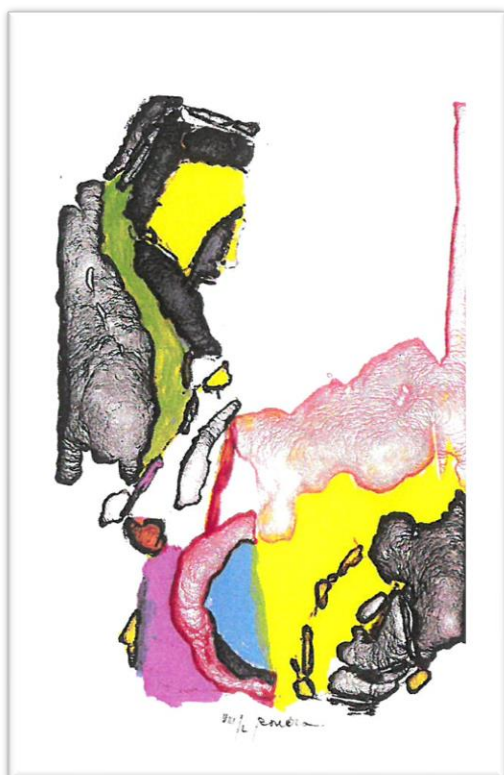
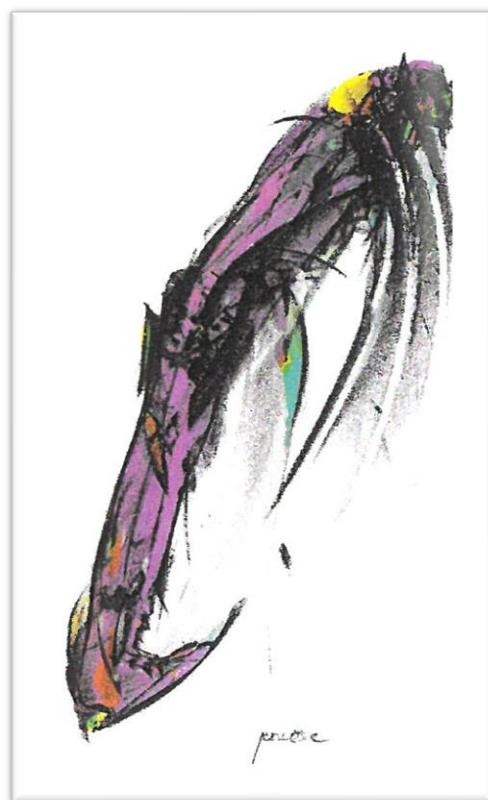
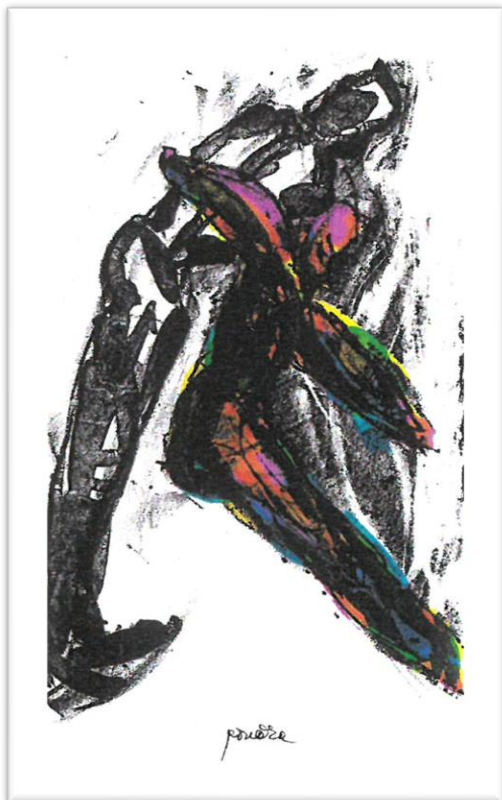
Marina Richterova



Marina Richterova



Jiří Brázda



Pavel Roučka



MÁJOVÝ VLČER SSPF A SVĚT KNIHY 2022



SSPE Activitees



Fecit Mariana Myroshnychenko – Ikarus

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
